

## DELESEN SIE DIESE ANLEITUNG BEWAHREN SIE SIE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF. Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes. ACHTUNG!

- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Ernährungssauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden.
- Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies. Dies kann eintreten, wenn es dem Kind gestattet ist, das Fläschchen lange Zeit zu verwenden, selbst bei Verabreichung nicht gesüßter Getränke.
- Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen. So schützen Sie das Baby vor Verbrennungen.
- Den Sauger vor jedem Gebrauch eingehend überprüfen und in alle Richtungen zehren. Beim ersten Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung auswechseln.
- Den Sauger auf jeden Fall alle zwei Monate auswechseln.
- Den Sauger für drei Stunden Sonnenlicht und Hitze schützen und niemals länger als empfohlen in Desinfektionsmittel (Sterilisationslösung) getaucht lassen, das kann dem Sauger schaden.
- Sicherstellen, dass die Saugflansche den Bedürfnissen des Babys angepasst ist, dabei auf etwaige Schwierigkeiten beim Saugen und auf etwaiges Austreten von Milch aus dem Mund achten.
- Das Fläschchen vor jedem Gebrauch untersuchen und sicherstellen, dass es keine Brüche oder scharfe Ränder aufweist.
- Getränke und Nahrung nach Absprache mit dem Kinderarzt und unter Berücksichtigung der Zubereitungsanweisungen des Herstellers verabreichen.
- Vermeiden, dass das Kind mit dem Produkt läuft oder spielt.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile der Well-Being / Original Touch-Serie von Chicco.
- Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Bedenken Sie, dass Stillen das Beste für das Baby ist.

**Für Kautschuk Sauger:** Hergestellt aus Naturkautschuk-Latex, welcher möglicherweise allergische Reaktionen hervorrufen könnte. **NB WICHTIG:** Sie könnten einen leichten Geruch von Gummi bemerken. Dieser Geruch ist völlig normal und verschwindet im Allgemeinen nach den ersten Reinigungen.

**Für Fläschchen aus Glas:** Fläschchen können zerbrechen. Das Fläschchen dem Kind nicht zur Verfügung im Allgemeinen nach den ersten Reinigungen.

- GERÄTE-REINIGUNG**
- Vor dem ersten Gebrauch waschen.
- Vor dem ersten Gebrauch 5 Minuten in kochendes Wasser legen. Dies dient der Sicherung der Hygiene.
- Vor dem Gebrauch stets mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel auswaschen und gründlich nachspülen.
- Handspülen ohne Scheuermittel wird empfohlen, die Reinigung im Geschirrspüler könnte die Abnutzung des Produkts fördern.
- Bei der Verwendung einer Spülbruste darauf achten, dass die empfindlichen Teile des Produkts nicht beschädigt werden (z.B. Lüftung und Ventile des Saugers).
- Vor dem Gebrauch sterilisieren.
- Etwaige Flüssigkeitsrückstände nach Reinigung oder Sterilisation entfernen.
- An einem sauberen und trockenen Ort aufbewahren.
- Einige Nahrungsmittel (wie z.B. Tomatensauce) und Getränke mit intensiver Farbe (z.B. Tee, Fruchtsäfte) können die Farbe des Produkts beeinträchtigen.
- Beim Auskochen bzw. bei der Heißsterilisation muss das Fläschchen stets zerlegt und geöffnet werden, um Verformungen zu vermeiden.
- Das Produkt kann mit Sterilisationslösung kalt sterilisiert oder mit speziellen Geräten dampfsterilisiert oder 5 Minuten lang ausgekocht werden, dabei sollte der Kontakt mit den Metallwänden des Behälters vermeiden werden.
- Vom der Verwendung von UV-Sterilisationsgeräten wird abgeraten.

- Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass das Produkt korrekt zusammengebaut wurde und richtig funktioniert.

- Fläschchen erwärmen**
- Zum Erwärmen des Fläschcheninhalts empfehlen wir spezielle Flaschenwärmer, dazu zuvor die Verschlusskappe entfernen.
- Sind Sie bitte besonders vorsichtig beim Erhitzen im Mikrowellenherd.
- Nur die Flasche ohne Dichtung und Sauger im Explosionsgefahr.
- Bei der Verwendung von Metallbehältern mit Grillfunktion sicherstellen, dass der Grill ausgeschaltet ist.
- Erwärmte Nahrung stets gut vermengen, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung zu gewährleisten. Vor dem Füttern stets die Temperatur der Nahrung überprüfen, um das Baby vor etwaigen Verbrennungen zu schützen.
- Das Produkt nicht in herkömmlichen Öfen, auf Kochplatten oder über offener Flamme erhitzen.
- Für Fläschchen aus Kunststoff:** Zur Verwendung im Gefrierschrank geeignet. Entfernen Sie den Sauger und verwenden Sie die dafür vorgesehenen Kappe zur Aufbewahrung.



## IT LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO. Per la sicurezza e la salute del vostro bambino AVVERTENZA!

- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Non allungare mai l'età di utilizzo del biberon oltre i 18 mesi.
- Il continuo e prolungato succchiare di liquidi può causare caries. Ciò può verificarsi se il biberone è consentito utilizzare il biberon per lunghi periodi di tempo, anche quando si utilizzano bevande non dolcificate.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentarlo il bambino. Ciò per evitare di arrecare ustioni al bambino.
- Ispezionare prima di ogni uso e tirare la tettarella in tutte le direzioni. Sostituirla al primo segno di usura o danneggiamento.
- In ogni caso si consiglia di sostituire almeno ogni due mesi.
- Non lasciare la tettarella a diretto contatto con la luce del sole o calore, o lasciarla nel disinfettante (soluzione di sterilizzazione) più a lungo di quanto raccomandato, ciò può indebolire la tettarella.
- Verificare che il biberon sia adeguato alle esigenze del bambino, prestando attenzione a eventuali difficoltà di suzione o a eventuali fuoriuscite di latte dalla bocca.
- Ispezionare il flusso prima di ogni uso verificando l'assenza di rotture o bordi taglienti.
- Somministrare cibi e bevande nel rispetto dei consigli del pediatra e delle modalità di preparazione indicate dai produttori.
- Evitare che il bambino corra o giochi con il prodotto.
- Utilizzare solo componenti e ricambi originali della linea Benessere / Original Touch Chicco.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata del bambino.
- Ricordate che l'allattamento al seno è la cosa migliore per il bambino.

**Per le tettarelle in caucci:** Prodotto in lattice di gomma naturale che può provocare reazioni allergiche. **NOTA IMPORTANTE:** si potrebbe avvertire odore di gomma. Questo odore è del tutto naturale e generalmente scompare dopo i primi lavaggi.

**Per il biberon in vetro:** Il biberon di vetro può rompersi. Non lasciare utilizzare il biberon di vetro dal bambino.

- MODALITÀ D'USO - Pulizia**
- Lavare prima del primo uso.
- Prima del primo utilizzo mettere in acqua bollente per 5 minuti, per garantire l'igiene.
- Evitare prima di ogni uso con acqua calda e detersive per stoviglie e risciacquare accuratamente.
- È preferibile lavare a mano evitando l'uso di prodotti abrasivi, il lavaggio in lavastoviglie potrebbe accelerare l'usura del prodotto.
- Quando si usano sconvolmi prestare attenzione a non danneggiare le parti più delicate del prodotto (es. fori e valvole delle tettarelle).
- Sterilizzare prima dell'uso.
- Dopo ogni lavaggio o sterilizzazione far fuoriuscire ogni eventuale residuo di liquido.
- Riporre in luogo pulito e asciutto.
- La pigmentazione di alcuni cibi (es. sale di pomodoro) e bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta) potrebbe alterare il colore del prodotto.
- Sterilizzazione**
- Durante la bollitura o la sterilizzazione a caldo il biberone deve essere smontato e aperto per evitare deformazioni.
- Il prodotto può essere sterilizzato a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti, o a caldo (vapore), mediante gli appositi apparecchi o tramite bollitura per 5 minuti evitando il contatto con le pareti metalliche del contenitore utilizzato.
- Si consiglia l'uso di sterilizzatori a raggi ultravioletti (UV).

##### Montaggio

- Verificare il corretto assemblaggio del prodotto prima dell'uso per garantire un corretto funzionamento del biberon e per prevenire eventuali perdite.

##### Scaldare il biberon

- Per riscaldare il contenuto si consiglia l'uso degli appositi scaldi biberon  dopo aver rimosso l'eventuale bicchierino.
- Aumentare l'attenzione in caso di riscaldamento in forno a micro-onde.
- Inserire solo la bottiglia dopo aver rimosso l'acqua e tettarella. Rischiare esplosione.
- In caso di utilizzo in microonde con grill combinato verificare che il grill sia spento.
- Mescolare sempre il cibo riscaldato con una uniforme distribuzione del calore e verificare la temperatura prima di servire per evitare di arrecare ustioni al bambino.
- Non riscaldare il prodotto in forni tradizionali, in piastre riscaldanti o su fiamme libere.

**Per il biberon in plastica:** È possibile inserire nel congelatore. Rimuovere la tettarella ed utilizzare l'apposito tappo per la conservazione.

## EL ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΤΑΔΕ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. Για την ασφαλεία και την υγεία του παιδιού σας ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣΤΕ!

- Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα υπό την επίβλεψη γονέα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τις θηλές, το μπιμπερό σαν πιπίλα.
- Το συνεχές και παρατεταμένο πιπιλμάο υγρών ενδέχεται να προκαλέσει τερηδόνα. Αυτό μπορεί να συμβεί ακόμα και σε περίπτωση που στο πιπίλ επιτρέπεται να χρησιμοποιεί το μπιμπερό να παρατεταμένο χρονικό διάστημα, ακόμα και αν καταναλώνει ποσότητα χωρίς προσθήκη ζάχαρης.
- Να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία της τροφής πριν ταΐσετε το παιδί να να μην προκληθεί έκτασμα στο παιδί.
- Να ελέγχετε πριν από κάθε χρήση και να τριβείτε τη θηλή προς όλες τις μερές. Αντικαταστήστε την αμέσως μόλις διαπιστώσετε σημάδια φθοράς ή αλλοίωσης.
- Σε κάθε περίπτωση συνιστάται να την αντικαθίσετε τουλάχιστον κάθε δύο μήνες.
- Μην αφήσετε τη θηλή σε άμεση επαφή με την ηλιακή ακτινοβολία ή με πηγές θερμότητας και μην την αφήσετε μέσα στο απολυμαντικό υγρό (διάλυμα αποστείρωσης) περισσότερο από του συνισταμένου χρόνο γιατί ενδέχεται να ελασθεύσει τη θηλή.
- Βεβαιωθείτε ή ροή κοινοποιεί τις απαιτήσεις του παιδιού και προέξτει ιδιαίτερα εάν το παιδί δυσκολεύεται να ρουράει ή εάν τρέχει γαλα από το στόμα του.
- Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε εάν το μπιμπερό έχει σπασί ή εάν υπάρχουν σημεία ζημιάς.
- Όταν ετοιμάζετε το φαγητό ή το ρόφημα, να φρονιζέσετε, τα σμυθάλεις, το παιδιότροπο και να τριβείτε τις οδηγίες των κατασκευαστών.
- Να φρονιζέτε το παιδί να μην τρέχει ή να παίζει με το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά της σειράς Well-Being / Original Touch της Chicco.
- Να φυλάτε όλα τα χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα μακριά από το παιδί.
- Να θυμάστε ότι ο θηλασμός είναι η καλύτερη για το παιδί.

**Για θηλές καουτσούκ:** Κατασκευασμένα από φυσικό καουτσούκ, το οποίο μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ιδιαίτερα ευαίσθητα μωρά.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Μπορεί να παρατηρήσετε μια ελαφριά μυρωδιά από το καουτσούκ. Αυτή η μυρωδιά είναι απόλυτα φυσιολογική και γενικά εξαφανίζεται μετά τις πρώτες πλύσεις.

**Για το γυάλινο μπιμπερό:** Το γυάλινο μπιμπερό μπορεί να σπάσει. Μην αφήσετε το παιδί να χρησιμοποιεί το γυάλινο μπιμπερό.

##### ΠΡΟΤΟΣ ΧΡΗΣΗΣ – Καθαρισμός

- Πλύστε πριν από την πρώτη χρήση.
- Πριν από την πρώτη χρήση, βάλτε το σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Αυτό γίνεται για να διασφαλίσετε η υγιεινή.
- Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε τη θηλή με έστω νερό και απορριπτικό πηκτικό και να την ελέγχετε με τα χέρια.
- Είναι προτιμότερο να την πλέσετε στο χέρι και να απορριψέτε τη χρήση/καιστικών απορρυπτικών. Εάν την πλέσετε στο πλυντήριο πιάτων ενδέχεται να φθαρεί πιο γρήγορα το προϊόν.
- Όταν χρησιμοποιείτε βουρτσάκια καθαρισμού, φρονιζέτε να μην καταστρέψετε το πιο ευαίσθη μέρος του προϊόντος (την σπείς και βαλβίδες της θηλής).
- Αποστειρώστε πριν από τη χρήση.
- Αφού την πλέξετε ή την αποστειρώσετε, πλέστε να να βγουν τυχόν υπολείματα υγρού.
- Φυλάξτε σε καθαρό και στεγνό μέρος.
- Ορισμένες τροφές (πχ. σάλτσα τομάτας) και πορρήματα έντονου χρώματος (πχ. τσάι, γλυκά φρούτων) ενδέχεται να αλλοιώσουν το χρώμα του προϊόντος.
- Αποστείρωση**
- Κατά το βραστό ή την αποστείρωση εν θερμώ θα πρέπει να αποσυμφορώμετε το μπιμπερό και να αναλύετε να να μην στραβώσει.
- Το προϊόν μπορεί να αποστειρωθεί εν ψυχρώ, με διάλυμα αποστείρωσης ή εν θερμώ (με στήσι), με τις ειδικές συσκευές ή με βραστό για 5 λεπτά και απορριψέτε να έρθει σε επαφή με τις μεταλλικές επιφάνειες του περικέλι που χρησιμοποιείται για το σκόπιό αυτό.
- Δεν συνιστάται η χρήση εξοπλισμού αποστείρωσης μέσω υπεριώδους ακτινοβολίας (UV).

##### Συναρμολόγηση

- Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σωστά το μπιμπερό να να μπορεί να λειτουργεί σωστά και να απορριψέτε τυχόν διαρροή.
- Πως εστώνετε το μπιμπερό:**
- Να εστώνετε το μπιμπερό συνιστάται να χρησιμοποιείτε τους ειδικούς θερμαντήρες μπιμπερό αφού απορριψέτε το ποτήρι.
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε το φούρνο μικροκυμάτων.
- Τοποθετήστε μόνο το μπουκάλι αφού απορριψέτε τη μπί τη θηλή και τη θηλή. Κίνδυνος έκρηξης.
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε φούρνο μικροκυμάτων με γυαλί βεβαιωθείτε ότι το γυαλί είναι ορθό.
- Να αντικαταστήτε πάντα τη (εστώνει) τροφή για να καταναλώσει μικροποσότητα και να ελέγχετε τη θερμοκρασία της τροφής πριν την δώσετε στο παιδί να να μην το προκληθεί έκτασμα.
- Μην εστώνετε το μπιμπερό στους παραδοσιακούς φούρνους, σε θερμαινόμενα μάτσα ή σε ελεστέρι φλόγα.

**Για το πλαστικό μπιμπερό:** Μπορείτε να το βάλετε στην κατάψυξη. Απαρτίστε την θηλή και χρησιμοποιήστε κατάλληλη θήκη να φυλάξτε.



## SV LÅS DESSA ANVISNINGAR NOGA OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA REFERENS. För ditt barns säkerhet VARNING

- Produkten skall alltid användas under uppsikt av vuxna.
- Använd aldrig en dinapp som sugnapp.
- Upprepat och långvarigt intag av vätskor innebär risk för karies. Detta kan ske om barnet tillåts använda nappflaska under längre tidsperioder, även om den används för ostödade drycker.
- Kontrollera alltid vätskans temperatur före användning. Detta för att undvika att barnet brännskadas.
- Kontrollera nappflaskan inför varje användning och dra nappen i alla riktningar. Byt ut nappen vid det första tecknet på slitage eller skada.
- Man bör i vilket fall byta ut nappen minst varannan månad.
- Låt inte nappen ligga i direkt solljus eller i värmen. Låt den inte heller ligga i desinfektionsmedel (eller steriliseringslösning) längre än vad som anges eftersom det kan försvaga nappens struktur.
- Kontrollera att flödet är korrekt utifrån barnets behov, och var uppmärksam på eventuella problem för barnet att suga ut stänkt samt på om det läcker mjölk ur flaskan.
- Inspektera nappflaskan före varje användning för att se till att det inte finns några sprickor eller vassa kanter.
- Se barnet mat och dryck i enlighet med läkares rekommendationer och tillaga enligt anvisningar från tillverkare.
- Undvik att barnet springer eller leker med produkten.
- Använd bara komponenter och reservdelar som är original för linjen Well-Being / Original Touch Chicco.
- Alla delar som inte används skall förvaras utom räckhåll för barn.
- Kom ihåg att amning är det bästa för barnet.

**Information om napparna i latex:** Tillverkad av naturgummit latex som kan orsaka allergiska reaktioner. **OBS VIKTIGT:** Det kan hända att du känner en svag lukt av gummi. Denna lukt är helt normal och försvinner i allmänhet efter att man har diskat nappen ett par gånger.

- Nappflaskor i glas:** Glasflaskor kan gå sönder. Låt inte barnet använda nappflaskor i glas.
- ANVÄNDNING – Rengöring**
- tvätta före användning.
- Lägg i kokande vatten i 5 minuter före första användning. Detta för att garantera god hygien.
- Inför varje användning ska man tvätta händerna med varmt vatten och diskmedel och skölja med.
- Man rekommenderas: att diska produkten för hand undvika att använda rengöringsmedel med slipande ämnen. Att diska i maskin kan leda till att produkten slitits ut i förtid.
- Om man använder en diskborste ska man vara försiktig att inte skada produktens ömtåliga delar (t.ex. nappens öppningar och ventiler).
- Sterilisera före användning.
- Förvara på en ren och torr plats.
- En del mat (t.ex. tomatås) och drycker med intensiv färg (t.ex. te, juice) kan ändra färgen på produkten.

### Sterilisering

- Vid kokning eller varm sterilisering ska man alltid demontera och öppna nappflaskan för att undvika att den blir missformad.
- Man kan sterilisera produkten kallt, med steriliseringslösningar, eller varmt (med ånga), med hjälp av till sylt avsedda apparater eller genom att koka den i 5 minuter (se i detta fall till att undvika kontakt med kärlets väggar i metall).
- Man avråds från att sterilisera med ultraviolet (UV).

### Montering

- Kontrollera att produkten är korrekt monterad innan den används så att den garanterat fungerar som den ska och inte läcker.

### Värma nappflaskan

- För att värma flaskans innehåll rekommenderas man att använda den särskilda flaskvärmaren, efter att först ha avlägsnat glaset om sådant finns.
- Var extra försiktig när maten har värmts i mikrovågsugn.
- Sätt in flaskan efter att först ha avlägsnat tätnings- och Explosionsrisk.
- Om man använder en mikrovågsugn med grillfunktion ska man kontrollera att grillen är avstängd.
- Rör alltid om i den uppvärmda maten för att jämnt fördela värmen och kontrollera temperaturen innan servering, i syfte att undvika att barnet får brännskador.
- Värm inte upp produkten i traditionella ugnar, på värmepåletter eller i öppen låga.

**Nappflaskor i plast:** Kan placeras i frysen. Ta av nappen och använd det särskilda locket vid förvaring.

## NL DEZE AANWIJZINGEN AANDACHTIG DOORLEZEN EN VOOR VERDERE RAADPLEGING BEWAAREN. Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind WAARSCHUWING!

- Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
- Flessenpenen nooit gebruiken als fopspeen.
- Het voortdurend en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf. Dit kan zich voordoen als het kind de zuigflens langdurig mag gebruiken, ook bij gebruik van ongezoutte dranken.
- Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding. Dit om brandwonden bij het kind te voorkomen.
- Voor het gebruik controleren en de speen in alle richtingen trekken. De speen vervangen zodra deze slijtage of schade vertoont.
- We raden u aan de speen elke twee maanden te vervangen.
- De speen buiten bereik van direct zonlicht of warmte houden en niet langer dan aanbevolen in een ontsmettingsmiddel ondergeïmpeld laten. Hierdoor kan de speen worden aangetast.
- Controleeren of de stroom gespecter is voor uw kind, en daarbij goed letten op eventuele zuigproblemen of melk die uit de mond naar buiten komt.
- Voor het gebruik de zuigflens inspecteren en controleren of er geen beschadigingen of scherpe randen zijn.
- Eten en drinken toedienen volgens de adviezen van de kinderarts en de bereidingswijzen die door de fabrikant worden aangegeven.
- Voorkom dat het kind rent of speelt met het product.
- Gebruik alleen originele onderdelen en reserveonderdelen van de reeks Well-Being/Original Touch Chicco.
- Door de pigmentatie die niet worden gebruikt buiten bereik van kinderen.
- Houd in gedachte dat borstvoeding het beste is voor het kind.

**Voor rubberre speen:** Vervaardigd uit natuurlijk rubber latex, wat allergische reacties kan veroorzaken. **N.B. BELANGRIJK:** een lichte rubbergeur is mogelijk. Deze geur is volledig normaal en verdwijnt gewoon na een aantal wasbeurten.

**Voor glas zuigflessen:** Glasflessen kunnen breken. De glasfless niet door het kind laten gebruiken.

### WAS- en REINIGINGS- instructies

- Wassen vóór het eerste gebruik.
- Leg vóór het eerste gebruik 5 minuten lang in kokend water. Dat dient om de hygiëne te verzekeren.
- Voor het gebruik met warm water en afwasmiddel wassen en zorgvuldig afspoelen.
- We raden u aan met de hand af te wassen en het gebruik van schuurmiddelen te vermijden, afwassen in de vaatwasser kan slijtage van het product veroorzaken.
- Voordat u het gebruik van bepaalde levensmiddelen (bijv. tomatensaus) en sterk gekleurde dranken (bijv. thee of vruchtensappen) kan de kleur van het product worden aangetast.
- Sterilisatie**
- Tijdens het uitkoken of warm steriliseren moet de zuigflens altijd uit elkaar worden gehaald en worden geopend, om vervormingen te voorkomen.
- Het product loud steriliseren met behulp van ontsmettingsmiddelen of warm (stoom) met behulp van specifieke toestellen of 5 min. lang uitkoken en daarbij de aanraking met de metalen wanden van de pan vermijden.
- We raden af sterilisatoren met UV-straling te gebruiken.

### In elkaar zetten

- Voor gebruik de juiste assemblage van het product controleren, om de juiste werking van de zuigflens te garanderen en eventuele lekkage te voorkomen.
- De zuigflens opwarmen**
- Om de inhoud opnieuw te verwarmen wordt het gebruik van speciale flessenwarmers aangeraden, na verwijdering van het eventuele glasje.

### Gebruik van de magneten

- Wees extra voorzichtig bij het opwarmen in de magnetron:
- Alleen de fles er in zetten, nadat de ring en de speen zijn verwijderd. Risico op explosie.
- Bij gebruik van magneten met grill controleren of de grill is uitgeschakeld.
- Het verwarmen voedsel altijd door elkaar mengen, om er zeker te zijn van een gelijkmatige verdeling van de warmte, en de temperatuur voor het toedienen controleren, om brandwonden bij het kind te voorkomen.
- Het product niet opwarmen in traditionele ovens, op verwarmde bordes of op open vuur.

**Voor kunststof zuigflessen:** Kan in de vriezer worden gedaan. Verwijder de dop bij het opbergen.



## ES LEA ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDENLAS PARA FUTURAS CONSULTAS. Para la seguridad y salud de su bebé ¡ADVERTENCIA!

- Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca utilizar las tetinas como chupete.
- La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries. Esta situación puede presentarse si el niño usa el biberón durante un tiempo prolongado y también si se usan bebidas azucaradas.
- Comprobar siempre la temperatura del alimento antes de la toma. Esto para evitar quemaduras al niño.
- Comprobar las tetinas antes de cada uso, tirando de ellas en todas las direcciones. Sustitúyalas ante el primer signo de desgaste o daño.
- De cualquier modo, se aconseja cambiarlas al menos cada dos meses.
- No deje las tetinas expuestas a la luz solar directa o calor, o en el desinfectante (solución esterilizante) más tiempo de lo recomendado pues las tetinas pueden debilitarse.
- Verifique que el flujo sea el adecuado a la edad del niño, prestando atención a posibles dificultades de succión o regurgitaciones de leche desde la boca del niño.
- Inspeccione el biberón antes de cada uso para controlar que no esté roto ni que tenga bordes cortantes.
- Dele al niño los alimentos y bebidas respetando siempre los consejos del pediatra y las modalidades de preparación indicadas por el fabricante.
- Evitar que el niño corra o juegue con el producto.
- Utilice solo componentes y repuestos originales de la línea Well-Being / Original Touch Chicco.
- Mantener fuera del alcance los niños todos los componentes que no estén en uso.
- Recuerde que la lactancia materna es el mejor alimento para el niño.

**Para las tetinas de caucho natural:** Fabricado con látex de caucho natural que puede causar reacciones alérgicas. **N.B. IMPORTANTE:** se puede notar un ligero olor a goma. Este olor es completamente normal y generalmente desaparece después de los primeros lavados.

- Para los biberones de vidrio:** Los biberones de vidrio se pueden romper. No deje que el niño use el biberón de vidrio.
- MODALIDAD DE USO - Limpieza**
- Lavar antes del primer uso.
- Antes del primer uso colocar en agua hirviendo durante 5 minutos. Esto es para garantizar la higiene.
- Lave el biberón, antes de cada uso, con agua caliente y detergente común para vajillas y enjuague minuciosamente.
- Es preferible lavar a mano el producto evitando el uso de productos abrasivos, el lavado en lavavajillas podría acelerar el desgaste del producto.
- Cuando se usan escobillas, preste atención de no dañar las partes más delicadas del producto (por ej., orificios y válvulas de las tetinas).

- Sterilizar antes de usar.
- Después de cada lavado o esterilización, saque todo posible residuo de líquido.
- Guarde el producto en un lugar limpio y seco.
- La pigmentación de algunos alimentos (por ej., salsas de tomate) y bebidas con coloración intensa (por ej. zumos de fruta) podrían alterar el color del producto.
- Esterilización**
- Cuando hierva o esterilice en caliente el biberón, debe ser siempre desmontado y abierto para evitar deformaciones.
- El producto puede esterilizarse en frío, mediante el uso de soluciones esterilizantes, o en caliente (vapor), utilizando aparatos específicos o mediante hervido durante 5 minutos. En el caso de optar por el hervido durante 5 minutos, deberá evitar el contacto con las paredes metálicas del recipiente utilizado.
- Se desaconseja el uso de esterilizadores de rayos ultravioleta (UV).

### Montaje

- Verifique que ha montado el producto correctamente antes del uso para garantizar el correcto funcionamiento del biberón y para prevenir posibles pérdidas.

### Calentar el biberón

- Para calentar el contenido se aconseja el uso de los calentabiberones adecuados después de haber quitado el vaso de su interior.
- Tener cuidado extra cuando caliente en microondas.
- Coloque solo la botella desprovista de haber quitado la rosca y la tetina. Riesgo de explosión.
- Si se usa un horno de microondas con grill combinado, controle que el grill este apagado.
- Mezcle siempre el alimento calentado para asegurar una distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de suministrar el alimento al niño para evitar que se quemé.
- No caliente el producto en hornos tradicionales, en placas vitrocerámicas o lamas libres.
- Para los biberones de plástico:** Se pueden meter en el congelador. Quitar la tetina y usar su vaso para el almacenamiento.

## RU PRONITAJE ŽTU INSTRUKCIJO I SOHRANITE DLA POSLEDYOJICH OBRACENIJ. Для безопасности и здоровья вашего ребенка ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Всегда использовать это изделие под наблюдением взрослых.
- Не использовать соску для бутылочки в качестве соски-пустышки.
- Постоянное и продолжительное сосание жидкой пищи может вызвать кариес. Это может случиться, если ребенку позволят использовать бутылочку для кормления в течение долгих периодов времени, даже если используются несладкие напитки.
- Перед кормлением ребенка обязательно проверять температуру пищи. Это необходимо для предотвращения получения ребенком ожогов.
- Перед каждым использованием потянуть соску в разных направлениях. При первых признаках износа или повреждения заменить ее.
- В любом случае рекомендуется заменять соску каждые два месяца.
- Не оставлять соску для бутылочки под прямыми солнечными или тепловыми лучами, не оставлять ее в дезинфицирующем средстве (стерилизующем растворе). Долгие рекомендованного времени, это может повредить соску.
- Проверить, что поток соответствует потребностям ребенка, обращая внимание на возможные затруднения сосания или вытекание молока из рта.
- Перед каждым использованием осматривать бутылочку для кормления, убедиться в отсутствии повреждений или острых краев.
- Давать еду и напитки в соответствии с рекомендациями педиатра и способами приготовления, указанными производителями.
- Не допускать, чтобы ребенок бегал или играл с изделием.
- Использовать только компоненты и оригинальные запчасти линии Well-Being / Original Touch Chicco.
- Хранить все неиспользуемые компоненты вне досягаемости ребенка.
- Помните, что грудное вскармливание – лучший вариант для ребенка.

**Для латексных сосок:** Изготовлены из натурального каучука, который может вызвать аллергическую реакцию **ВАЖНО:** может быть слегка ошудимый запах резины. Этот запах полностью исчезнет после смыыва водой.

**Для стеклянной бутылочки для кормления:** Бутылочка для кормления может разбиться. Не давать ребенку пользоваться стеклянной бутылочкой самостоятельно.

### СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ - Чистота

- Вымыть перед первым использованием.
- Перед первым использованием прокипятите в воде в течение 5 минут. Это необходимо для обеспечения гигиены.
- Перед каждым использованием изделия мытьте его горячей водой и средством для мытья посуды, тщательно ополоснуть.
- Предпочтительнее мыть вручную, избегая использования абразивных моющих средств, мышка в посудомоечной машине может вызвать износ изделия.
- При использовании щетки для чистки бутылочек и сосок обращать внимание, чтобы не поредить наиболее delicate части изделия (напр. отверстия и клапаны соски).
- Стерилизовать перед использованием.
- После каждого мытья или стерилизации дать стечь возможном остаткам жидкости.
- Хранить в чистом и сухом месте.
- Избегать соприкосновения с некоторыми видами пищи (напр. томатный соус), и напитков, имеющих насыщенный цвет (напр. чай, фруктовые соки), могут изменить цвет изделия.

### Стерилизация

- Во время кипячения или стерилизации горячим способом бутылочка для кормления всегда должна быть разобрана и открыта для предотвращения деформации.
- Изделие может быть стерилизовано холодным способом, с помощью стерилизующих растворов, или горячим способом (паром), с помощью специальных приборов, или кипячением в течение 5 минут без контакта с металлическими стенками используемой емкости. Не рекомендуется использовать ультрафиолетовые стерилизаторы (УФ).

### Сборка

- Перед использованием проверить правильность сборки изделия, чтобы обеспечить правильное функционирование бутылочки для кормления и предотвратить возможные утечки.

### Подогрев бутылочки

- Для подогрева содержимого рекомендуется использовать специальные приборы для подогрева бутылочек, предотвратитю сняв стаканчик, если он имеется.
- При использовании микроволновой печи:
- Использовать в нее только бутылочку, предварительно сняв соединительное кольцо и соску. Опасность взрыва.
- Перед использованием проверить, что grill выключен.
- Всегда перемешивать разогретую пищу для обеспечения однородного распределения тепла и  перед использованием проверить температуру для предотвращения получения ребенком ожогов.
- Не подогревать изделие в обычных печах, на нагревательных плитках или на открытом огне.

**Для пластиковой бутылочки для кормления:** Можно помещать в морозильную камеру. Снимите соску и используйте чашку для хранения.

## TR TALIMATLARI OKUYUNUZ VE DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYINIZ. Bebeğinizin sağlıklı ve güvenliğini için UYARII!

- Bu ürün her zaman bir yetişkin denetimli altında kullanılmalıdır.
- Biberon uçlarını asla emzik olarak kullanmayın.
- Uzun süreli ve sıkı emme alışkanlıkları emme dişleri için risk oluşturabilir. Beklenen uzun süre biberon kullanmasın izin verildiği takdirde, şekeriz içecekler diğer çirkinleştirici neden olabilir.
- Gödalın bebeğini vermeden önce mutlaka sıcaklığını kontrol ediniz. Bu şekilde olası yanma durumlarının önüne geçilecektir.
- Her kullanımdan önce emziği tüm yönlerle çekerek kontrol ediniz. Aşınmas veya zarar görmesi durumunda değiştiriniz.
- İki ayda bir değiştirilmesi önerilir.
- Emziği güneş ışınlarına veya siy kanyaklarına maruz bırakmayınız, ayrıca dezenfektanın (sterilizasyon solüsyonu) içinde tavsiye edilen süreden fazla bekletmeyiniz, emzik zarar görebilir.
- Gıda alınından bebeğin ihtiyaçlarına uygun oluk olmalıdır.Emzik ediniz, emme zorluğu veya ağzdan süz sıztarımla dikkat ediniz.
- Her kullanımdan önce biberonu kontrol ederek üretirmalar veya kesici kenarlar olumadından emin olunuz.
- Gödalın ve içecekleri çocuk doktorunun tavsiyelerine ve üretici firmaların talimatlarına uygun şekilde hazırlayınız.
- Well-Being ürünü birlikt kullanmasında emme fonksiyonunu kontrol etmek için emme ol

## PT LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS. Pela segurança e saúde do seu bebê AVISO

- Este produto deve ser sempre utilizado sob vigilância de um adulto.
- Nunca utilizar uma teta de biberão como se fosse uma chupeta.
- A sucção continua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias. Isto pode verificar-se se o bebê utilizar o biberão durante longos períodos de tempo, mesmo com bebidas sem adição de açúcar.
- Verifique sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebê. Para evitar queimaduras.
- Verifique sempre a teta, antes de cada utilização, tendo o cuidado de a puxar em todas as direções. Substitua-a aos primeiros sinais de desgaste ou danos.
- É aconselhável substituir a teta do biberão pelo menos de 2 em 2 meses.
- Não deve a teta em contacto directo com a luz do sol ou próximo de fontes de calor, e não a deixe no desinfectante (solução esterilizante) durante mais tempo do que o recomendado, pois pode enfraquecê-la.
- Verifique se o fluxo da teta é o adequado às necessidades e exigências do bebê, prestando atenção a eventuais dificuldades de sucção ou transbordos de leite da boca.
- Inspeccione o biberão sempre antes de cada utilização, tendo o cuidado de verificar se existem rupturas ou rebordos cortantes.
- Deve dar ao bebê os alimentos e bebidas respeitando as indicações do seu médico ou pediatra, e tendo o cuidado de respeitar as modalidades de preparação indicadas pelos produtos, por exemplo, de leite de fórmula.
- Evite que o bebê corra ou brinque com o biberão na mão.
- Utilize apenas componentes e peças de substituição originais da linha Well-Being / Original Touch Chicco.
- Mantenr todos os componentes que não usar for a do alcance das crianças.
- O leite materno é o alimento mais completo para o bebê, contendo todas as substâncias nutritivas necessárias para satisfazer as suas necessidades. Como tal, o aleitamento natural deve ser sempre privilegiado.

**Para as tetinas de biberão:** Este produto é fabricado a partir de borracha natural. O qual pode causar reacções alérgicas. **ATENÇÃO! IMPORTANTE:** Pode existir um risco de deterioração da borracha natural. Este cheiro é absolutamente normal e geralmente desaparece ao final de algumas lavagens.

**Para biberões em vidro:** Os biberões de vidro podem partir. Não deixe que as crianças usem o biberão de vidro.

### MODO DE USO - Limpeza

- Lavar antes da primeira utilização.
- Antes do primeiro uso, deite em água fervente por 5 minutos. Isso é feito para garantir a higiene.
- Antes de cada utilização, verifique se a teta está em boas condições e use-a com cuidado e respeito.
- É preferível lavar à mão o biberão e todos os seus componentes, evitando a utilização de produtos abrasivos. A lavagem na máquina de lavar roupa pode acelerar o desgaste do produto.
- No caso de utilizar escovas/escovilhas, preste especial atenção para não danificar as partes mais delicadas do produto (por exemplo, orifícios e válvulas).
- Esterilizar antes de utilizar.
- Após cada lavagem ou esterilização, deve eliminar eventuais resíduos de líquidos com um pano limpo e seco.
- Guarde o produto e todos os seus componentes em local limpo e seco.
- Alguns alimentos (por exemplo, molho de tomate ou puré de legumes) e bebidas com cor intensa (como o chá e sumos de fruta) podem alterar a cor do produto.

### Esterilização

- Durante a fervura ou esterilização a quente, o biberão deve ser sempre desmontado e aberto, para evitar deformações.
- O biberão e todos os seus componentes podem ser esterilizados a frio, através de soluções esterilizantes ou esterilizados a quente (vapor).
- Evite de aparelhos específicos ou fervendo durante 5 minutos. Caso opte por ferver durante 5 minutos, deverá evitar o contacto com as paredes metálicas do recipiente utilizado.
- É desaconselhável a utilização de esterilizadores por raios ultravioletas (UV).

### Montagem

Antes de cada utilização, verifique se a montagem do produto é a correta, de forma a garantir o correto funcionamento do biberão e a prevenir eventuais perdas/fugas de leite (por exemplo).

### Aquecer o biberão

- Para aquecer o conteúdo do biberão, é aconselhável utilizar aquecedores de biberões adequados, depois de remover o eventual copo.
- Tomar precauções especiais quando aquecer no microondas:
  - Deve inserir o biberão apenas depois de remover o anel de retenção (ou tampa) e a teta. - risco de explosão.
  - Em caso de utilização de microondas com função grill, deve garantir que esta função (grill) está desligada.
  - Misture bem a comida e/ou líquidos aquecidos no microondas, de forma a assegurar uma distribuição uniforme.
- Não aqueça o biberão em fornos tradicionais, placas elétricas ou sobre chamas/livres/diretas.
- Para biberões em plástico:** Os biberões podem ser utilizados no congelador ou arca congeladora. Retire a teta e utilize apenas a tampa apropriada para o armazenamento.

## BR LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA FUTURAS CONSULTAS. Para a segurança e saúde da criança ATENÇÃO!

- Não utilizar a mamadeira sem supervisão constante de um adulto;
- Nunca utilize o bico da mamadeira como chupeta;
- Para prevenir cáries dentárias, não mergulhar o bico em substâncias doces;
- Sempre verifique a temperatura do alimento antes de oferecê-lo à criança;
- Antes de cada uso, examine se o bico apresenta algum rasgo ou perfuração, descartando-o caso esteja danificada;
- Recomenda-se que o bico da mamadeira seja substituído pelo menos a cada dois meses;
- O furo do bico já está na medida exata, não necessitando aumentá-lo sob risco de provocar asfíxia;
- Garanta que o fluxo do bico da mamadeira está adequado à necessidade da criança e ao alimento oferecido, observando se não há problemas na sucção ou líquido escorrendo da boca da criança;
- Administre alimentos e bebidas de acordo com as recomendações do seu pediatra;
- Utilize apenas componentes e peças de reposição da linha Well-Being / Original Touch Chicco.
- Mantenha as partes não utilizadas da mamadeira fora do alcance das crianças;
- Bicos de Látex:** Produzido a partir de látex natural, que pode causar reacções alérgicas em indivíduos particularmente sensíveis. **IMPORANTNE:** Você pode notar um ligeiro cheiro de borracha. Esse cheiro é absolutamente normal e geralmente desaparece após as primeiras lavagens. Não deixe o bico exposto à luz solar direta.
- Antes de cada uso, colocar o bico e a mamadeira em água fervente por, pelo menos, 5 (cinco) minutos;
- Mamadeiras de vidro:** As mamadeiras de vidro podem quebrar. Mamadeiras de vidro não devem ser seguradas por crianças.

### INSTRUÇÕES DE USO - Limpeza

- Lavar antes do primeiro uso.
- Antes do primeiro uso, coloque em água fervente por 5 minutos. Isso é feito para garantir a higiene.
- Lave bem o produto antes de cada uso com água quente e detergente neutro; enxague abundantemente;
- É preferível lavar a mamadeira a mão, evitando produtos abrasivos; a máquina de lavar roupa pode acelerar o desgaste do produto;
- Caso seja utilizada uma escova de lavar mamadeiras, tenha cuidado para não danificar as partes delicadas do bico da mamadeira, como o furo do bico e a Válvula Anti-Cólicas;
- Esterilizar antes de usar;
- Garanta que não há líquidos residuais no bico após a lavagem ou esterilização;
- Armazene o produto em local seco e fresco
- A pigmentação de alguns alimentos (ex. molho de tomate) e bebidas com cores vivas (ex. sucos de fruta) podem alterar a cor do produto.

### Esterilização

- A mamadeira deve ser aberta e desmontada antes da esterilização a vapor ou esterilização por fervura;
- O produto pode ser esterilizado com soluções para esterilização a frio, em equipamento específicos para esterilização a vapor ou em água fervente por, pelo menos, 5 (cinco) minutos;

### Montagem

Assegure-se que o produto está perfeitamente montado antes de seu uso, de forma a garantir o correto funcionamento do mesmo, evitando vazamentos.

### Aquecedor a mamadeira

- Para aquecer o alimento, recomenda-se, após a remoção da tampa, o uso de aquecedores de mamadeira;
- Atenção! ao aquecer alimentos no micro-ondas:
  - Remova a tampa e o bico da mamadeira antes de colocar a mamadeira no micro-ondas: risco de explosão
  - Sempre agitar o alimento aquecido, para garantir a distribuição uniforme de calor, e testar a temperatura, antes de servir à criança, de forma a evitar queimaduras;
- Não aqueça o produto em fornos tradicionais ou diretamente sobre as chamas.

**Mamadeiras de plástico:** Podem ser colocadas no freezer. Retire o bico e utilize a tampa para o armazenamento.

## RO CIȚIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI PĂSTRĂȚI-LE PENTRU O CONSULTARE ULTERIOARĂ. Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră AVERTIZARE!

- Acest produs trebuie folosit numai cu supravegherea unui adult.
- Da ne se izpolzovat nigkoga biberonul na Ńišetko kao zampalka.
- Neprekysnatoto i prodlyitelno primenane na tenčnosti s biberon može da pričini povata na karijes. Tova može da se sluċi, ako na deteto e pozvoleno da izpolzova biberon za dlyiti periodi ot vremen, doru i kogo to se izpolzovat nepodsladeni napitki.
- Proverevajte vinagti temperatura na hrana, predi da hranite deteto. Tova e, za da izbeznete primenavajeto na izgarjani na deteto.
- Prepređajte vinagti predi vsjka upotreba i izdъръvajte biberona vva vsiċki posoki. Biberonът трябва да се подмени при първите белези на забавяване или повреждане.
- Vva vsiċki sluċaj se preporyċava smjna na vsiċi dva meseca.
- Ne ostavjajte biberona v dirjekten kontakt sъ sъ stъpnjċeva svetlina ili toplina, ili mċk v dezinfektant (raztvora za sterilizacija) za prodlyto vreme ot preporyċitelnoto, tova može da napravi biberona po-njċezdravjive.
- Provervete, dali strujata e podrođna za nuđite na deteto, kato obърнете внимание na eventualni trudnosti pri hraneneto ili izlivaneto na mlyeko ot ustata.
- Proverevajte biberona predi vsjka upotreba, za da se uvjerite na nima stuknivanja ili ređeci rybove.
- Đavajte hrani i napitki kato spazvate svetlite i preporyċite na pediatra i naniċni na prigotvane, posoceni ot proizvođitelite.
- Ne pozvoljavajte na deteto da tija ili da igra s produkti.
- Izpolzovajte samo originalni komponenti i rezervni ċasti ot linija Well-Being / Original Touch Chicco.
- Sъхранjavajte vsiċki neizpolzovani komponenti na mjesto, nedostojno to za deteto.
- Ne zabравjajte, ċe kърметото e naj-dobro to za deteto.
- Va amimim ċa alptarea na sân este preferabilă alăptării artificiale.

**Pentru biberonele din cauciu:** Produsul este confecționat din cauciu natural și poate provoca reacții alergice persoanelor sensibile. **ATENȚIE:** produsul ar putea avea miros de cauciu. Mirosul este perfect natural și dispăre după ce produsul este spălat de câteva ori.

**Biberonele de sticlă:** Biberonele de sticlă se pot sparge. Nu lăsați biberonul de sticlă în mâna copilului.

### INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE – Curățarea

- A se spăla inainte de utilizare.
- Inainte de prima utilizare, puneti in apă fărăt timp de 5 minute. Astfel veți asigura igienă.
- Spălați produsul inainte de fiecare utilizare cu apă caldă și detergent de vase și clățiți-l bine.
- Vă recomandăm sălăra la mână deoarece mașina de spălat vase sau folosirea unor produse abrazive poate duce la uzura prematură la produsului.
- Dacă folosiți perii, aveți grijă să nu deteriorați părțile mai fragile ale produsului (de ex. gaurile și valvele tetinelor).
- Esterilizați înainte de utilize.
- Scoteați tot lichidul rămas după fiecare spălare și sterilizare.
- A se păstra într-un loc curat și uscat.
- Unele tipuri de hrană (de ex. sucuri de roși) și băuturi cu culori intense (cum ar fi ceaiul sau sucurile de fructe) pot schimba culoarea produsului.

### Sterilizare

- Biberonul trebuie să fie demontat atunci când se fierbe sau este sterilizat la cald deoarece în caz contrar s-ar putea deforma.
- Produsul poate fi sterilizat la rece, cu ajutorul soluțiilor de sterilizare, la cald (cu abur), cu aparate speciale sau prin fierbere timp de 5 minute fără ca acesta să intre în contact cu pereții metalici ai recipientului de folosit.
- Vă sfătuim sa nu folosiți aparate de sterilizare cu raze ultraviolete(UV)

### Montare

Inainte de folosire vă recomandăm să verificați dacă produsul a fost asamblat în mod corespunzător pentru a se garanta astfel o funcționare cât mai bună a biberonului dar și pentru a evita scurgeri.

### Încălzirea biberonului

- Vă recomandăm să folosiți aparatele speciale de încălzi biberone după ce în prealabil ați înlăturat păhărelul.
- Dacă folosiți cuptorul cu microunde:
  - Introduceți numai sticlă, fără tetină și capac. Pericol de explozie.
  - Dacă cumpurați cu microunde și cu grill, verificați ca acesta să nu fie pornit.
  - Amestecați întotdeauna hrana după încălzire pentru a distribui uniform căldura și verificați temperatura înainte de a oferi hrana copilului.

- Nu încălziți biberonul în cuptorul normal, pe plite sau pe flăcări deschise.

**Biberonele de plastic:** Pot fi introduse în congelator. Pentru depozitare scoateți biberonul și folosiți capacul adecvat.

### Plasticul și șuviștele

Moğat da se postavja vva freezer. Mahane biberona i izpolzovajte kapakata za sъхранeneto mu.

## CZ PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. V zájmu bezpečnosti a zdraví vašeho dítěte VAROVÁNÍ!

- Tento výrobek vždy používat pod dohledem dospělé osoby.
- Nikdy nepoužívat sosaċ jako Ńiditko.
- Nepřetřítěte a dlouhodobě sání tekutin může způsobit zubní kaz. K tomu může dojít, pokud dítě umožníte dlouhodobě užívat kojeneckou lahvečtoto i v případě použití nesladených nápojů.
- Před krmnĚním vždy zkontrolovat teplotu potraviny. Může dojít k popalení úst dítěte.
- Před každým použitím saviċku prohlédnĚte zahřnutím na vsċehny strany.
- VymĚňte ji při prvnĚm oteplenĚm nebo poškození.
- Nikdy nenechávajte saviċku vstavenou pĚtminouto sluneċnĚmu záření ċi teplejnĚm zdrojĚm a nenechávajte ji ponořenou v dezinfekċnĚm roztoku (sterilizaċnĚm roztoku) déle, než po dobu doporuċenou výrobcem, protože může dojít k poškození saviċky.
- Zkontrolujte, zda prĚtok odpovídá požadavkĚm dítěte a věnujte pozornost případným problémĚm s odsáváním nebo unikáním mlċka z úst.
- Před každým použitím prohlédnĚte kojeneckou lahvečtoto a zkontrolujte případné poškození ċi ostrĚ okraje.
- Při použití kartáċků dávajte pozor, aby nedošlo k poškození křehkých ċástĚ výrobku (např. otvory a ventily saviċek).
- Před použitím vysterilizujte.
- Po každĚm mřtĚm nebo sterilizaci odstraňte vsċehny případné zbytky tekutin.
- Uchovávajte na čistĚm a suchĚm místĚ.
- Pigmentace některých pokrmĚ (např. rajċatovĚ šťavy) a výraznĚ zbarvených nápojĚ (např. ċaj, ovocnĚ šťavy) může změnit barvu výrobku.

**Sterilizace**

- Při převařování nebo teplenĚ sterilizaci musí být kojenecká lahvečtoto v demontovana a otevřena, aby nedošlo k poškození.
- Výrobek může být sterilizován za studna prostřednictvĚm speciálních přípravkĚ nebo za tepla (parou) prostřednictvĚm přĚsluňných přĚstrojĚ
- Výrobek může být převařen v tomtoto případě je nutnĚ zabránĚn styk s kovovými stĚnami použitĚ nádoby.
- Nedoporuċujeme používat ultrafialovĚ (UV) sterilizátor.

### Montáž

Pro zaruċení správnĚ funkċnosti kojeneckĚ lahvečtoto a zamezení případných unikĚkĚ před použitím zkontrolujte správnĚ sestavenĚ výrobku.

### Ohřívání kojeneckĚ lahve

- Pro ohřívání obsahu lahvečtoto doporučujeme použíť přĚsluňné ohřivaċe kojeneckých lahvičtoto p předchozĚm odstranĚnĚm hmeċku.
- VĚnujte zvláštnĚ pĚt mikrovlnnĚm ohřevĚ.
- Vkláđajte pouze lahvečtoto p předchozĚm odstranĚnĚm obrouċky a saviċky. Nebezpeċí vĚbuchu.
- V případě použití mikrovlnnĚ trouby kombinovanĚ s grilováním zkontrolujte, zda je grill vypnutĚ.
- Nu otvortĚ pokrm vždy promĚchajte p rovnomĚrnĚ rozložení tepla, před použitím vždy zkontrolujte teplotu, aby nedošlo k popalenĚ úst dítěte.
- Výrobek nezahřívajte v klasické troubĚ, na topných desákĚch nebo na volnĚm ohřĚ.

**Plastové kojeneckĚ lahve:** Mohou být vkláđány do mrazniċky. VymĚňte saviċku a použĚjte speciální uzavřĚv pro uchovávání pokrmĚ.

## BG ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИМСТРУКЦИИ И ГИ СЪХРАНЯВАЙТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. За безопасността и здравето на вашето дете ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Използвайте този продукт винаги под наблюдението на възрастен човек.
- Da ne se izpolzovat nigkoga biberonul na Ńišetko kao zampalka.
- Neprekysnatoto i prodlyitelno primenane na tenčnosti s biberon može da pričini povata na karijes. Tova može da se sluċi, ako na deteto e pozvoleno da izpolzova biberon za dlyiti periodi ot vremen, doru i kogo to se izpolzovat nepodsladeni napitki.
- Proverevajte vinagti temperatura na hrana, predi da hranite deteto. Tova e, za da izbeznete primenavajeto na izgarjani na deteto.
- Prepređajte vinagti predi vsjka upotreba i izdъръvajte biberona vva vsiċki posoki. Biberonът трябва да се подмени при първите белези на забавяване или повреждане.
- Vva vsiċki sluċaj se preporyċava smjna na vsiċi dva meseca.
- Ne ostavjajte biberona v dirjekten kontakt sъ sъ stъpnjċeva svetlina ili toplina, ili mċk v dezinfektant (raztvora za sterilizacija) za prodlyto vreme ot preporyċitelnoto, tova može da napravi biberona po-njċezdravjive.
- Provervete, dali strujata e podrođna za nuđite na deteto, kato obърнете внимание na eventualni trudnosti pri hraneneto ili izlivaneto na mlyeko ot ustata.
- Proverevajte biberona predi vsjka upotreba, za da se uvjerite na nima stuknivanja ili ređeci rybove.
- Đavajte hrani i napitki kato spazvate svetlite i preporyċite na pediatra i naniċni na prigotvane, posoceni ot proizvođitelite.
- Ne pozvoljavajte na deteto da tija ili da igra s produkti.
- Izpolzovajte samo originalni komponenti i rezervni ċasti ot linija Well-Being / Original Touch Chicco.
- Sъхранjavajte vsiċki neizpolzovani komponenti na mjesto, nedostojno to za deteto.
- Ne zabравjajte, ċe kърметото e naj-dobro to za deteto.

**За каучукови биберони:** Производен от естествен каучук, който може да предизвика алергична реакция при свръх чувствителност. **ВАЖНО:** може да откриете лека мириса на гума. Тази мириса е напълно нормална и обикновено излиза след първите няколко измивания.

**За стъклени биберони:** Бибероните от стъкло могат да се счупят. Не оставяйте детето да използва шишето.

### НАЧИН НА УПОТРЕБА – Почистяване

- Измийте преди първата употреба.
- Преди първоначална употреба оставете продукта във вряща вода за 5 минути. Това е с цел да се гарантира добрата хигиена.
- Измивайте преди всяка употреба с топла вода, почиствайте с препарат за съдове и изплавайте старателно.
- За продължителне е да го измивате на ръка като избягвате употребата на абразивни продукти, миленото и млячната машина може да доведе до бързо забавяване на продукта.
- Когато използвате четка за бутилки внимавайте да не повредите най-нежните части на продукта (напр. отвори и клепанци на бибероните).
- Стерилизирайте преди употреба.
- След всяко измиване или стерилизация, изливайте, ако е необходимо е останала някаква течност.
- Scoteați tot lichidul rămas după fiecare spălare și sterilizare.
- Иглицата/цянта на някои храни (напр. домати/не сосове) и напитки с интензивно оцветяване (напр. чай, плодови сосове) биха могли да променят цвета на продукта.

### Стерилизация

- По време на преварването или топлата стерилизация биберонът винаги трябва да бъде разглобен и отворен, за да се избегнат деформации.
- Продуктът може да се стерилизира на студено, посредством стерилизатори, тенчосты или на топло (пара), посредством специалните апарати или чрез преваряване в продължение на 5 минути като се избягва контакт с металните стени на използвания съд.
- Ne se препoryċava se upotreba na sterilizatori s upravliavajetovĚ lami (UV).

### Монтиране

Проверевajte преди употреба, дали продукта е слобен правилно, за да гарантирате правилното функциониране на биберона и за да предотвратите евентуални течове.

### Запълване на шишето

За да запълните съдържанието се препоръчва употребата на специалните уреди за запълване на шишета, след като сте отстранили евентуалната чашка.

В sluċaj na upotreba na mikrovalnĚna furna:

- Postavete v vĚra sosaċo Ńišetko, sled kato odstranite pĚstena i biberona. Risk ot eksploziji.
- V sluċaj na upotreba na mikrovalnĚno furni, kombinirani s grill, provervete dali grillът e izkљoċen.
- Разбърквайте винаги запълната храна, за да подсушите равномерно разпределение на топлината и предотвратявайте винаги температурата преди да поднесете на детето, за да не му причините изгаряне.

Не оставяйте продукта в традиционните фурни, въртук отвори или открити пламъци.

**За пластмасовите шишета:** Моğat да се postavja vva freezer. Mahane biberona i izpolzovajte kapakata za sъхранeneto mu.

## CN 请仔细阅读此说明书，并妥善保存，以备日后之需。为了您孩子的安全和健康，请注意！

- 本产品只能在成人监督下使用。
- 切勿将奶瓶的奶嘴当作安抚奶嘴使用。
- 长时间不断吸吮液体容易导致龋齿。如允许宝宝长时间使用奶瓶时吸吮液体，即使饮料不带甜味，也可能导致宝宝龋齿。给宝宝喂食前，请先检查食物温度是否适合，以免烫伤宝宝。
- 每次使用前请先检查奶嘴并尝试朝不同方向拉拽。当发现磨损或损坏迹象，请立即进行替换。
- 建议至少每两个月替换一次。
- 不要将奶嘴直接接触阳光或其他热源，或超过建议时间长时间浸泡在消毒剂（消毒处理）中。
- 检查流量是否符合宝宝需要，小心留意意外困难或从口中溢出。
- 每次使用前请先检查奶瓶没有裂缝或锋利的边缘。
- 依照儿科医生的建议和产品的生产厂商建议的准备模式分配食物和饮品。
- 禁止孩子将产品奔跑或玩耍。请勿不使用的产品组件放置于儿童不能接触的地方。
- 请仅使用智高宽口奶瓶系列/原装瓶模系列的原装配件和备件。
- 将所有不使用的配件放置于儿童不能接触的地方。
- 请牢记母乳喂养是最适合宝宝的。

**乳胶奶嘴：** 此产品由天然乳胶制成，有可能会引起宝宝的过敏反应。 **重要提示：** 第一次使用时可能会有轻微的橡胶味道，这是产品材质天然所制成的。经过数次洗涤后状况就能改善。

**玻璃奶瓶：** 玻璃奶瓶可能会破裂。请不要给儿童独自使用玻璃奶瓶。

### 使用方法 - 清洁

- 在第一次使用前，请仔细清洗本产品。
- 首次使用前，请置于沸水中消毒 5 分钟。此操作是为了确保卫生。
- 每次使用前请用热水和清洁剂仔细清洗本产品。
- 建议手洗奶瓶避免其他产品碰撞损坏，使用洗碗机清洗可能加快产品的磨损。
- 若使用长柄小圆刷清洁时本产品，请小心避免对细致组件造成损坏（例如奶嘴孔和阀）。
- 使用前请消毒
- 每次清洗或消毒后需确保奶瓶彻底清洗干净，没有残余液体。
- 请将本产品存放在清洁干燥的地方。
- 些食物的颜色（例如，西红柿酱）以及颜色较深的饮料（例如茶，果汁）可能会改变产品的颜色。

### 消毒

- 奶瓶在使用沸水或热消毒前应将所有组件拆开。
- 可以对本产品进行冷消毒，通过消毒剂消毒，通过专门的装置进行热消毒（蒸汽），或者通过在沸水中煮5分钟消毒。警告：避免其与消毒容器的金属壁接触。
- 不建议使用紫外线消毒器（UV）。

### 组装

- 每次使用前，请仔细检查产品组装是否正确，以确保奶瓶正常运作及防止泄漏。
- 加热奶瓶**
- 加热奶瓶前，请先卸下相应的小杯子；建议使用专门的奶瓶加热设备。
  - 若使用微波炉加热，请小心注意：
    - 仅可以在卸下手箍和奶嘴后才可放进微波炉；避免爆炸的危险。
    - 若使用带橡胶圈的微波炉，请确认微波炉功能已关闭关闭。
  - 若使用带传统网罩的微波炉，请确认微波炉功能已关闭关闭。
  - 请混合加热的食品以确保热量均匀分布。给宝宝喂食前，请先检查食物温度是否合适，避免烫伤宝宝。

不要放在传统烤箱 - 加热板上或者炉灶上加热产品。

**塑料奶瓶：** 可放入冰柜中。取下奶嘴并盖上合适的盖子存放。

## PL PROSIMY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka OSTRZEŻENIE!

- Zawsze używaj wyrobu pod nadzorem dorosłych.
- Nigdy nie używaj smoczków w butelki jako smoczków do uspokajania.
- Gigle i przedłużone ssanie pływku spowoduje próchnicę. Może do tego dojść, jeśli dziecko korzysta z butelki przez długi okres czasu, nawet, jeśli srożywo nie niesłodzone napoje.
- Zawsze sprawdzaj temperature pokarmu przed karmieniem. Ma to uchronić dziecko przed poparzeniem.
- Przed każdym użyciem butelki należy sprawdzić stan smoczka, rozciągając go na wszystkie strony. Wymień smoczek jeśli przedstawia on jakiegokolwiek oznaki zużycia lub uszkodzenia.
- Zaleca się wymyć smoczka co dwa miesiące lub częściej.
- Nie pozostawiaj smoczka na butelki wystawionego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub źródeł ciepła, ani nie pozostawiaj go w rozżowze styrlizującym na dużej niż jest to zalecane, ponieważ mogły on ulec uszkodzeniu.
- Należy sprawdzić czy przepływ mleka / innego płynu jest dostosowany do wymagań dziecka, zwracając uwagę czy w trakcie karmienia dziecko zbytnio się nie męczy oraz czy mleko nie wypływa mi z ust.
- Przed każdym użyciem butelki sprawdź czy nie ma na niej nekjęk lub ostnych krawędzi.
- Pokarmy i napoje podawaj zgodnie z radą pediatry i sposobem przygotowania wskazanym przez producentów.
- Nie pozwoľ dziecku biegać z produktem ani bawić się nim.
- Używaj tylko oryginalnych komponentów i elementów zamiennych linii Well-Being / Original Touch Chicco.
- Wszystkie części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieć.
- Pamiętajcie, że kamienie piersia jest najlepsza dla dziecka.

**Dla smoczków wykonanych z lateksu:** Wyprodukowany z naturalnej gumy lateksowej, która może wywoływać reakcję alergiczną. **WAŻNE:** moźne wystąpić nieznaczny zapach gumy. Zapach ten jest całkowicie normalny i zwykle zanika po kilku pierwszych użyciach.

**W przypadku szklanych butelek:** Butelka szklana może ulec stłuczeniu. Nie zostawiaj dziecka bez opieki ze szklaną butelką.

### SPOSÓB UŻYCIA - Czyszczenie

- Umyć przed pierwszym użyciem.
- Przed pierwszym użyciem umieść we wrzącej wodzie na 5 minut. Ma to na celu zapewnienie higieny.
- Przed każdym użyciem umyć w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń i dokładnie wypłukać.
- Zaleca się myć ręcznie, nie używaj materiałów ściemych. Myć w mywarce może przyspieszyć zużycie produktu.
- W razie korzystania ze szczyłki do butelki zwróć uwagę, aby nie uszkodzić delikatnych części produktu (np. otwory i zawory smoczków).
- Wysterylizuj przed użyciem.
- Po każdym myciu lub stylizacji należy pozostawić do okapania.
- Przechowywać w czystym i suchym miejscu.
- Pigmentacja niektórych pokarmów (np. sosy pomidorowe) i napojów o intensywnych kolorach (np. herbata, soki owocowe) może zmienić kolor produktu.

### Sterylizacja

- Podczas gotowania lub stylizacji na gorąco butelka powinna być otwarta i mieć zdejmowane wszystkie elementy, aby zapobiec odkształceniu.
- Smoczek moğy być stylizowany na zimno, przy pomocy specjalnych płynów stylizujących oraz na gorąco (parą), przy pomocy specjalnych urządzeń lub wygotowując je przez 5 minut, unikając kontaktu z metalowymi ściankami używanego pojemnika.
- Nie stylizuj w stylizatorach na promienie ultrafioletowe (UV).

### Montaż

Przed użyciem sprawdź czy elementy zostały złożone w prawidłowy sposób, aby zapewnić poprawne działanie butelki i zapobiec wylewaniu się płynów.

### Podgrzewanie butelki

- Do podgrzewania zawartości w butelce, zaleca się stosowanie specjalnych podgrzewaczy do butelek, uosuwając wszelkialne ewentualne kubeczki.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas ogrzewania w kuchenie mikrofalowej.
- Używaj tylko butelkę, wycisznieć usunąć naklejkę i smoczek. Ryko eksplozji.
- W przypadku korzystania z kuchni mikrofalowej z grillem upewnić się, że gril jest wyłączony.
- Aby uchronić dziecko przed poparzeniem, przed podaniem pokarmu należy go zawsze dokładnie wymieszać, zapewniając jednolite rozrowadzenie ciepła, a następnie sprawdzić jego temperaturę.
- Nie podgrzewaj produktu w tradycyjnych piekarnikach, na płytach grzewczych lub na wolnym ogniu.
-